

香港工商業獎

**2017
HONG KONG
AWARDS FOR
INDUSTRIES**



慶祝香港回歸二十周年

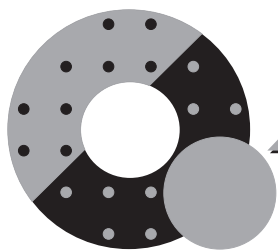
HKSAR 20th Anniversary

**創意
Innovation
and Creativity**



HKGCC

Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861



2017

香港工商業獎：創意

Hong Kong Awards for Industries: Innovation and Creativity



香港工商業獎

**2017
HONG KONG
AWARDS FOR
INDUSTRIES**

創意大獎
INNOVATION
AND CREATIVITY
GRAND AWARD



BLACK & VEATCH

博威工程顧問有限公司
Black & Veatch Hong Kong Limited



**2017
香港工商業獎
HONG KONG AWARDS
FOR INDUSTRIES**

創意獎
INNOVATION AND
CREATIVITY AWARD



高華集團國際有限公司
Clover Group International Limited



正昌科技有限公司
Dunwell Engineering Company Limited



呢度廣告科技有限公司
LeDo Media Technology Company Limited



Playnote Limited



**2017
香港工商業獎
HONG KONG AWARDS
FOR INDUSTRIES**

創意優異證書
INNOVATION
AND CREATIVITY
CERTIFICATE OF MERIT



衛安有限公司
Guardforce Ltd



香港航空有限公司
Hong Kong Airlines Limited



吳天海先生

香港總商會主席

「2017 香港工商業獎」再次成功舉辦，本人甚感欣喜並衷心祝賀香港總商會主辦「創意」組別的七間優勝公司，以及所有獎項的得獎者。

今年適逢香港特別行政區成立 20 周年。儘管我們經歷了 20 載的高低起伏，香港仍然是世界上最具競爭力的經濟體之一。由於競爭力取決於創新的能力，故此香港企業必須一如以往，秉持創意，才能夠保持領先地位和開拓新商機。我很高興看到優勝公司均展現出創意文化，在製造和營商以至技術和設計方面，憑藉著創意和「做得到」的精神，成功開拓新的商業模式。這些企業的成功故事，將成為工商界效法的典範。

香港總商會感到十分榮幸，再次被邀請籌辦創意獎，見證眾多香港企業的傑出成就。我謹此向香港工商業獎最終評審委員會和總商會評審委員會的所有成員，為這個獎項所作出的貢獻深表謝意。總商會作為商界之聲，我們將會繼續積極地致力提高工商界的競爭力。祝本港工商企業在新的一年百尺竿頭、更進一步！

Mr Stephen Ng

Chairman, Hong Kong General Chamber of Commerce

I wish to record our appreciation that the 2017 Hong Kong Awards for Industries has turned out to be a huge success again. Many congratulations to all winners, particularly the seven winning companies of the "Innovation and Creativity" category organised by the Hong Kong General Chamber of Commerce.

This year marks the 20th anniversary of the HKSAR. Despite the ups and downs over the past two decades, Hong Kong remains one of the world's most competitive economies. As competitiveness hinges on the capability of embracing innovation and creativity, Hong Kong enterprises must, as in the past, uphold our innovative and creative strengths to stay ahead and open up new opportunities. I am pleased to see that winners of this year have demonstrated a strong culture of innovation, and their creativity and can-do spirit have enabled them to venture into new business models, in areas ranging from manufacturing and business operation to technology and design. I trust their success stories will inspire others to emulate.

The Hong Kong General Chamber of Commerce is honoured to be the lead organiser of the "Innovation and Creativity" category again, and to witness the winners' remarkable achievement. I would like to thank all members of the Final Judging Panel and the HKGCC Judging Panel for their outstanding work. Being the voice of business in Hong Kong, the Chamber will continue to play an active role in raising Hong Kong's competitiveness, and I wish all of you a great success in 2018!



香港工商業獎

2017
HONG KONG
AWARDS FOR
INDUSTRIES

創意大獎
INNOVATION
AND CREATIVITY
GRAND AWARD

博威工程顧問有限公司 Black & Veatch Hong Kong Limited



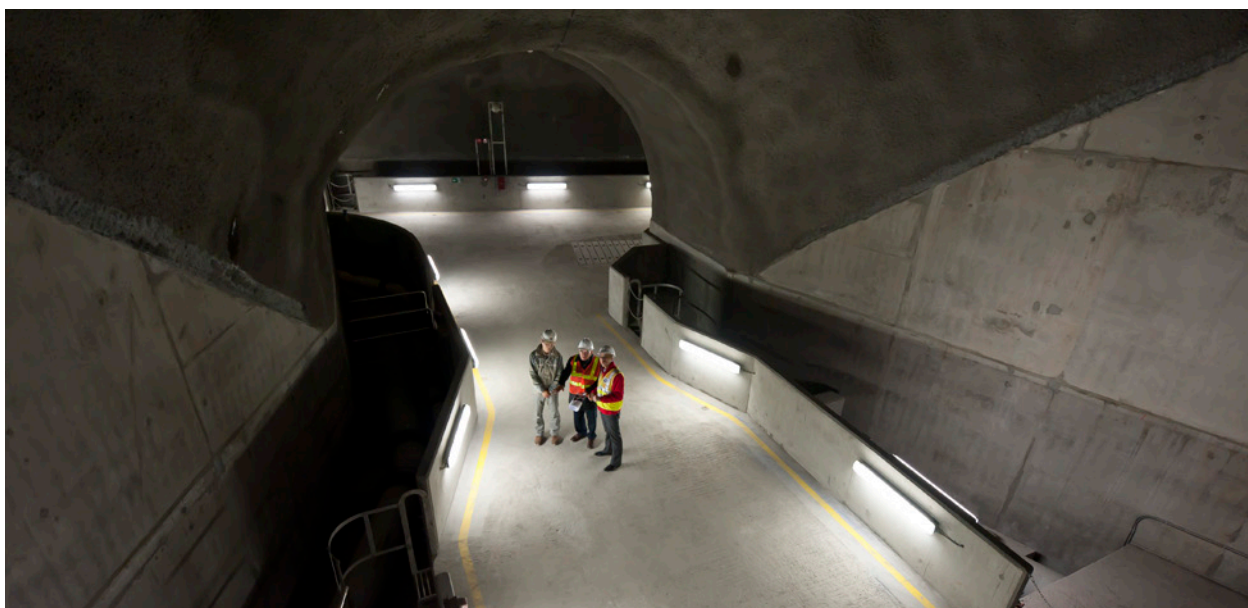
地下蓄洪池容量達6萬立方米 Underground stormwater storage tank with a capacity of 60,000 m³

博威工程顧問有限公司是一間全球領先的工程公司，為全世界逾100個國家的客戶提供多元化服務及一系列的創新解決方案。博威工程在香港的業務始於1930年，曾經參與多項重要的城市基建工程項目，並憑著具創意的標誌性工程項目獲得多個國際性獎項。

跑馬地地下蓄洪計劃是香港首個地下蓄洪設施利用備有實時監察系統的可調式溢流堰(智能水閘)，暫存在暴雨期間收集的雨水，以解決城市水浸的創新方案。跑馬地地下蓄洪池的設計充分引證了博威工程利用創新方案，協助香港成為一個可持續發展的未來智慧型城市。



跑馬地地下蓄洪計劃 Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme



於香港大學校園興建本港首個岩洞內的配水庫 Hong Kong's first service reservoir built in cavern on the Hong Kong University campus

Black & Veatch is a leading global engineering company providing a full range of innovative solutions and the most comprehensive services to its clients in more than 100 countries across the globe. Since its operation in Hong Kong in 1930, Black & Veatch has been involved in developing a wide range of urban infrastructure projects and received numerous international awards for the innovation and iconic works it has delivered.

Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme (HVUSSS) is Hong Kong's first application of a movable weir system with real time monitoring in the underground stormwater storage tank, which serves as a temporary storage tank for stormwater runoff collected during heavy rainstorms to alleviate urban flooding. Through the HVUSSS, Black & Veatch has proven its ability to provide innovative solutions in helping Hong Kong transition to a smarter, more sustainable future-ready city.

www.bv.com

香港總商會評審委員會之評語

雖然「可調式溢流堰」在海外的排水工程中並不罕見，但博威工程顧問有限公司率先利用人工智能技術，為香港跑馬地地下蓄洪計劃興建首個智能水閘，克服了傳統應用固定式溢流堰蓄洪池的實體限制，以較少的水缸容量收集同樣的雨量。博威工程作為一間歷史悠久的工程顧問公司，一直展現創意洋溢的企業文化，而這項嶄新的設計，有助激勵同業為香港的城市基建發展開發更多的創新方案。

Comments by the HKGCC Judging Panel

The "Movable Crest Weir System" is not new in drainage engineering overseas, but Black & Veatch Hong Kong Limited is the first to apply this concept to the Happy Valley Underground Stormwater Storage Scheme in Hong Kong. It overcomes physical constraints by adopting the artificial intelligence system, so that a smaller water tank is able to handle the same volume of storm water as before. The Company has demonstrated a strong corporate culture towards innovation throughout its long history in the engineering consultancy business. This application is a showcase inspiring others to explore new possibilities in the city's infrastructure and development.



高華集團國際有限公司 Clover Group International Limited



高華於1956年在港創立，可說是高級內衣的領導製造商。高華每年的內衣產量達數百萬，成為全球知名品牌的指定伙伴。我們致力為客戶提供尖端和嶄新的技術，專注並堅決提升在過去六十年所創下的光輝榮譽。

高彩！為分秒必爭並重視環保的市場提供一個嶄新的技術解決方案。此「按需染整」服務接近零排放，有效地減少庫存及原材料的浪費，亦能縮短生產周期少至兩天，節省寶貴時間之餘卻不失成品的高品質及合身度。

Clover, founded in HK in 1956, is synonymous as a leading manufacturer in the intimate industry producing millions of lingerie a year and a designated launch partner for some of the world's most renowned brands. Clover endeavours to serve customers with cutting edge technology and innovation. We are focused and determined to enhance our first-class reputation established in our first 60 years well into the future and beyond.

Go! Color is an innovative apparel machinery, a near zero discharge solution to the market demands for speedy production and environmental protection. "Coloring-on-Demand" effectively reduces waste of surplus stock and raw materials; shortening the production cycle to two days and maintain a high level of quality without forfeiting the fit and measurement of the finished products.

www.clover.com.hk

香港總商會評審委員會之評語

高華集團國際有限公司的高彩技術，革新了傳統漂染的作業模式，利用更智能的方法漂染彩色衣物。高華透過內部培訓，培育企業的創意文化。高彩技術應對現今急速變化的市場趨勢及對個人化產品需求的增長，為樣本及小批量生產，提供了嶄新的解決方案，有助鞏固香港時裝業在全球市場中的領先地位。

Comments by the HKGCC Judging Panel

The Go!Color technique revolutionizes the traditional dyeing practice as a smarter way to colour garments. The Clover Group has nourished an innovative corporate culture through in-house training programmes and study missions. The Company introduces a new solution for sample and small batch manufacturing to take advantage of the fast-changing trends and growing demand for personalized products, which should help strengthen the leading position of Hong Kong's fashion industry in the global market.

正昌科技有限公司 Dunwell Engineering Company Limited



正昌科技有限公司專門提供環保工程，水和生活污水處理及回用，運作和設備保養及其他環保工程顧問等服務。

正昌不斷創新，特別設計的微氣泡噴嘴（A-JET）應用於自家研發的膜生物污水處理，改善曝氣效果，是傳統設備用電量的一半，繼而能改用太陽能為主要電源，成為首個高能源效益太陽能的膜生化處理系統。此系統能為一些缺乏污水渠、水源及電力供應的一帶一路地區解決污水問題。

Dunwell Engineering Company Ltd is an environmental engineering company specialized in providing solutions and services on water & wastewater treatment and reuse, plant maintenance & operations and other environmental engineering related consultations.



Dunwell is constantly innovative, a specially designed nozzle A-JET that generates micro bubble is applied in our DMBR system. A-JET has greatly improved the aeration and only requires 50% of electricity of what conventional equipment need. As a result from being energy efficient, the DMBR system can run on solar energy, becoming the first most energy efficiency membrane bioreactor system Solar DMBR. The DMBR system is able to provide a practical solution to Belt and Road areas that lack of sewer connection, water resources and electricity.

www.dunwellgroup.com

香港總商會評審委員會之評語

正昌科技有限公司展現出開發卓越技術的熱誠，是本地環保業界的表表者。膜生物污水處理系統體積小巧，能將市區污水就地分散處理，並提供一個具成本效益的方案，解決悠來以久的污水回收及處理問題。憑藉微氣泡的突破技術，這個系統能夠在細小污水儲缸中曝氣，以更多氧氣滋生細菌去除污染物；利用太陽能和物聯網技術，用家能更有效地操作和作出監測，令水質達標及回用。此創新發明在海外市場，尤其是「一帶一路」沿線國家存在巨大的市場潛力。

Comments by the HKGCC Judging Panel

Dunwell has demonstrated a strong passion of showcasing technological excellence in the local environmental industry. Membrane BioReactor is a compact system decentralizing municipal wastewater treatment and providing a cost-effective solution to deal with the long-standing wastewater treatment issue. It demonstrates a breakthrough in customizing micro bubbles in a small tank setting during the aeration process to provide more oxygen for bacteria growth to remove organic matters. By using solar and IOT technologies to operate and monitor the water treatment and recycling system, organic waste within water bodies would be efficiently treated for reuse. The innovative invention possesses a great market potential in overseas markets, particularly for the countries along the Belt & Road.

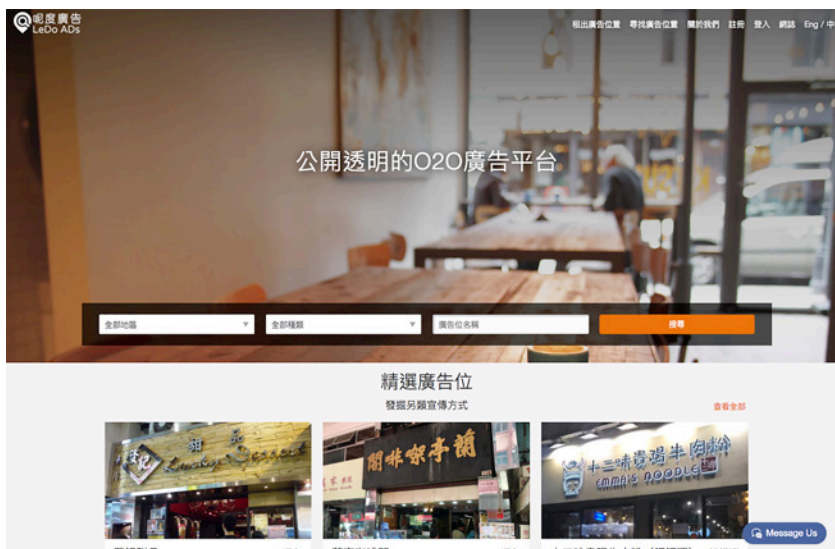


呢度廣告科技有限公司 LeDo Media Technology Company Limited



呢度廣告是一個O2O廣告點租賃平台，允許人們分享閒置空間及將它們轉化成有價值的廣告點，旨在善用世界上的閒置空間及把傳統平面廣告行業重新定義。廣告點可以是店鋪窗口、餐桌面或任何適合展示廣告的閒置空間。透過這個平台，人們可以自由地租出閒置空間來賺取額外收入，而需求方則可以因應時間、地點及價錢尋找最有效的廣告空間來進行市場推廣。

LeDo ADs is an O2O offline ads spot platform allows people to share vacant space and turn them into valuable offline ads spot, in order to fully utilized the idle resource in the world and restructure traditional offline ads industry. It could be shop window, table surface, table stand or any idle space suitable to display advertisement. Through the platform, people can freely post their idle space to bring extra income and other people can base on time, location and price to find relevant spot for their marketing campaign.



www.ledoads.com

香港總商會評審委員會之評語

呢度廣告科技有限公司的一群年輕創業者，成功地將一個新穎的營商理念付諸實踐，展現了他們的智慧和才能。這項本地創新的廣告模式，利用閒置空間來促進新經濟活動，並可按人口和地理位置，考量和細分市場。呢度廣告憑藉高效益和低成本優勢，切合中小企業客戶的需要，在廣告行業開闢了新市場和產生重大影響。

Comments by the HKGCC Judging Panel

The small group of young entrepreneurs of LeDo Media Technology Company Limited have successfully demonstrated their ability to put a smart business idea into practice. This is a local innovation which facilitates new economic activities by making use of idle spaces. The Company has created a new physical advertising model for precise selection of demographic and geographical market segments. With its services being viable and affordable for SME advertisers, LeDo has opened up a new unexploited market segment and posted significant impacts in the advertising industry.

Playnote Limited

PLAYNOTE™

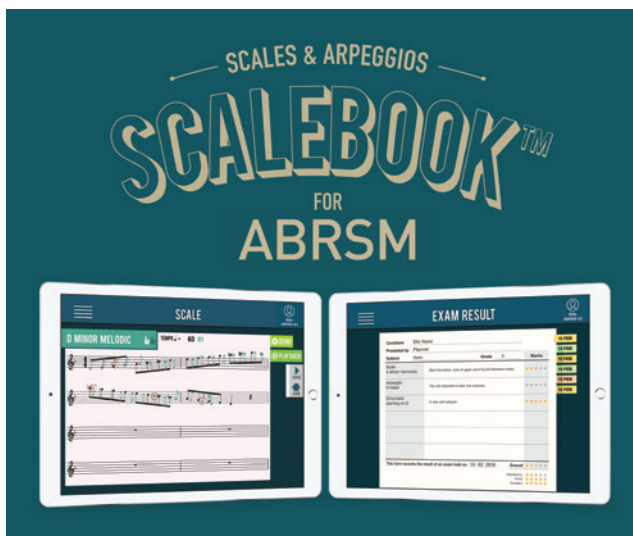


Playnote專注研發有關音樂教育及賞析的創新產品與服務，透過數位信號處理、人工智能及雲端技術，讓用戶以革命性的方式享受及學習音樂。

Scalebook™為一個內置人工智能老師的應用程式，幫助全球音樂學生練習音階，是學習任何樂器演奏的基礎，也是英國皇家音樂學院（ABRSM）考試的必考技巧。人工智能老師在分析學生表現後，能以廣東話、普通話或英語即時指出音準、拍子、速度和音色等需要改善的地方，猶如真人老師一樣。這個應用程式能夠辨別不同樂器，包括小提琴、長笛、小號、單簧管等，並供應無限次ABRSM一至五級的模擬考試，同時擔當考官角色，即時提供分數和詳細報告。

Playnote specializes in R&D of innovative products and services to enable users to enjoy and learn music in a revolutionary way through signal processing, artificial intelligence and cloud computing technologies.

Scalebook™ is a mobile application equipped with an intelligence (A.I.) teacher to help music students around the world practice scales, which are a fundamental music skill of any instruments and an essential subject of ABRSM (Associated Board Royal Schools of Music) Exams. The A.I. teacher, who is capable of speaking Cantonese, Mandarin and English, can analyze students' performance and instantly point out areas for improvement such as intonation, pitch, rhythm and tone, just like a human teacher. The app recognizes various instruments, including violin, flute, trumpet, clarinet, and etc., and offers unlimited ABRSM's Grades 1 to 5 mock exams, also functioning as an examiner to provide instant marking and reporting services.



www.playnote.com

香港總商會評審委員會之評語

Playnote Limited 為音樂教師和學生提供創新的培訓模式，業務持續增長。Playnote憑藉企業家精神、音樂人的激情和濃厚的創意文化，研究人工智能技術，精心設計一個實用的Scalebook應用程式，成功地開發新市場，其卓越的表現是本地創新的典型例子。

Comments by the HKGCC Judging Panel

Playnote Limited has proven its business sustainability to provide innovative solutions to help music teachers and students. Scalebook is a typical example of local innovation which makes use of the AI technology to develop a sophisticated and practical application. With its strong corporate emphasis towards innovation driven by entrepreneurial spirit and musicians' passion, the Company has successfully identified new market opportunities and demonstrated its excellence through introducing music training apps.



2017
香港工商業獎
HONG KONG AWARDS
FOR INDUSTRIES

創意優異證書
INNOVATION
AND CREATIVITY
CERTIFICATE OF MERIT

衛安有限公司 Guardforce Ltd

衛安自1977年創辦以來，一直致力以創新思維配合尖端科技，提升保安服務。首創移動保險箱服務，利用金庫級保險庫代客戶保管貴重財務，並隨時將個人保險箱護送至客戶手上；衛安亦率先引用容貌辨識技術為長者院舍提供智能防遊走方案，保障長者安全。

Committed to constantly upgrading security services with innovative thinking and advanced technology since our inauguration in 1977, Guardforce has pioneered the Mobile Safe Service, keeping customer's valuables in personal safety boxes in our bank-vault-standard strong room and delivering them to customers anytime anywhere. We have also adopted facial recognition technology to devise the city's first Smart Guard anti-wandering solution, helping elderly homes prevent residents from wandering off their facilities unaccompanied.

www.guardforce.com.hk

Guardforce



香港航空有限公司 Hong Kong Airlines Limited



HONGKONG AIRLINES

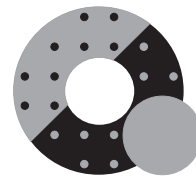
香港航空

香港航空自2011年榮獲備受業界尊崇的Skytrax四星級評級至今，已發展成為一家國際知名的航空公司。我們不斷創新，為旅客提供精彩的飛行體驗。我們研發的WeFound平台，讓乘客可以隨時隨地通過網頁及移動程式，輕鬆自行檢查、搜索和認領遺留物品。

Hong Kong Airlines has become an internationally-acclaimed carrier, after receiving the highly-esteemed 4-star rating from Skytrax in 2011. We keep innovating new services to provide passengers with a wonderful flight experience. The WeFound we developed is a search engine to facilitate guests to inspect, search and claim their left behind items with ease through the web and mobile platforms anytime and anywhere.



hongkongairlines.com



二〇一七香港工商業獎籌備委員會 2017 Organising Committee of the Hong Kong Awards for Industries

主席 CHAIRPERSON

工業貿易署署長甄美薇女士
Ms Salina Yan
Director-General of Trade and Industry
Trade and Industry Department

成員 MEMBERS

香港工業總會副主席嚴志明教授
Prof Eric C Yim
Deputy Chairman
Federation of Hong Kong Industries

香港中華廠商聯合會聯絡及社會服務部總經理姜月燕女士
Ms Natalie Keung
General Manager, Liaison & Community Services
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

香港零售管理協會執行總監余麗姚女士
Ms Ruth Yu
Executive Director
Hong Kong Retail Management Association

香港總商會政策及商務發展副總裁陳利華先生
Mr Watson Chan
Deputy CEO, Policy & Business Development
Hong Kong General Chamber of Commerce

香港生產力促進局前任總裁麥鄧碧儀女士
Mrs Agnes Mak
Former Executive Director
Hong Kong Productivity Council

香港科技園公司首席科技總監戴紹龍先生
Mr George Tee
Chief Technology Officer
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

香港青年工業家協會當然顧問張傑先生
Mr Cheung Kit
Ex-officio Advisor
Hong Kong Young Industrialists Council

二〇一七香港工商業獎：創意 2017 Hong Kong Awards for Industries: Innovation and Creativity

宗旨 Objectives

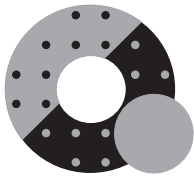
主辦機構
Organiser



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

香港工商業獎：創意旨在促進工商界的創意文化和表揚優秀企業。優勝者需具備獨特的創新理念，重視和鼓勵創意，並能展示有關創建業務的業績、前景和影響。

The Hong Kong Awards for Industries: Innovation and Creativity aims to promote a culture of innovation & creativity amongst business sectors, and recognise the achievements of outstanding companies. The winning entries should be able to demonstrate the unique features of their creative concepts, their emphasis towards innovation, as well as the commercial viability and impact of their new businesses.



2017

香港工商業獎：創意

Hong Kong Awards for Industries:
Innovation and Creativity

二〇一七香港工商業獎

顧客服務、創意、生產力及品質、科技成就、升級轉型組別
最終評審委員會

2017 Hong Kong Awards for Industries

Customer Service, Innovation and Creativity,
Productivity and Quality, Technological Achievement and Upgrading and Transformation
Final Judging Panel



(由左起 From left)

余麗姚女士

Ms Ruth Yu

香港零售管理協會執行總監

Executive Director

Hong Kong Retail Management Association

于健安先生

Mr Emil Yu

香港總商會工業及科技委員會主席

Chairman, Industry & Technology Committee

Hong Kong General Chamber of Commerce

麥鄧碧儀女士

Mrs Agnes Mak

香港生產力促進局前任總裁

Former Executive Director

Hong Kong Productivity Council

沈祖堯教授

Prof Joseph J Y Sung

最終評審委員會主席

Chairman of the Final Judging Panel

香港中文大學校長

Vice-Chancellor and President

The Chinese University of Hong Kong

戴紹龍先生

Mr George Tee

香港科技園公司首席科技總監

Chief Technology Officer

Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

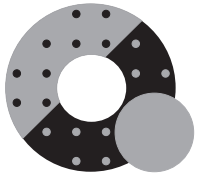
張傑先生

Mr Cheung Kit

香港青年工業家協會當然顧問

Ex-officio Advisor

Hong Kong Young Industrialists Council



二〇一七香港工商業獎：創意
香港總商會評審委員會
2017 Hong Kong Awards for Industries: Innovation and Creativity
HKGCC Judging Panel



(由左起 From left)

陳利華先生
Mr Watson Chan

香港總商會政策及商務發展副總裁
Deputy CEO, Policy & Business Development
Hong Kong General Chamber of Commerce (HKGCC)

嚴志堅教授
Prof Bennett Chi Kin Yim

香港大學經濟及工商管理學院現代市場學中心副總監及市場學系教授
Professor in Marketing and Associate Director of Contemporary Marketing Centre, Faculty of Business and Economics
The University of Hong Kong

黎元輝先生
Mr William Lai

香港總商會工業及科技委員會副主席
Vice Chairman, Industry & Technology Committee, HKGCC
幸福醫藥有限公司董事
CEO, Fortune Pharmacal Co Ltd

于健安先生
Mr Emil Yu

香港總商會評審委員會主席
Chairman, HKGCC Judging Panel
香港總商會理事、工業及科技委員會主席
General Committee Member and
Chairman, Industry & Technology Committee, HKGCC
啟東電纜有限公司總經理
General Manager, Keystone Electric Wire & Cable Co Ltd

王婉蓉女士
Ms Belinda Wong

工業貿易署助理署長
Assistant Director - General of Trade and Industry
Trade and Industry Department

伍俊達先生
Mr Roy Ng

香港總商會中小型企業委員會主席
Chairman, Small & Medium Enterprises Committee, HKGCC
暉星(香港)有限公司主席及行政總裁
Chairman and CEO, Star Lite (HK) Ltd

林慧賢女士
Ms May Lam

香港總商會卓妍社副主席
Vice Chairman, Women Executives Club, HKGCC
匯賢亞洲有限公司執行董事
Executive Director, Media Power Network Ltd

關穗瑩女士
Ms Sweeney Kwan

安永會計師事務所
Ernst & Young
(獨立顧問·非評審委員會成員)
(Independent Consultant, not a judging panel member)



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

About HKGCC

Founded in 1861, the Hong Kong General Chamber of Commerce is the oldest, yet most dynamic business organization in Hong Kong. Our members represent a wide spectrum of local, Mainland Chinese and international businesses. More than half of the flagship corporations listed on the Hang Seng Index are our members.

Combined, our membership, from renowned multinationals to thriving SMEs, employ around one-third of the local workforce. The Chamber serves as the voice of business, and we help our members succeed through our core functions: advocacy, knowledge-based events, networking, and a variety of business documentation services.

The Voice of Business

Breadth: We have representatives on over 40 Government and non-Government Advisory Boards.

Depth: Chamber representatives also serve on the Executive Council, the Legislative Council of Hong Kong and the CPPCC Standing Committee.

Connections

Political network: Meet senior HKSAR, Mainland and foreign officials, Consuls General, Government advisors.

Business network: Mingle with the cream of Hong Kong's business community, and attend our regular networking events to expand your business and connections.

International network: Over 100 overseas and Mainland delegations visit the Chamber every year.

Knowledge network: Incoming delegations, overseas/Mainland missions and knowledge-sharing sessions provide you with first-hand information, contacts & business opportunities.

Events

Broaden your business knowledge, connections and interests at the hundreds of events that we hold every year.

Pick the brains of our policy experts and industry leaders to stay on top of the latest market developments.

Choose from a variety of knowledge-based seminars, luncheons, workshops and training programmes to update your market information and skills.

Visit key government and private facilities in our exclusive behind-the-scenes site visits.

Attend year-round networking cocktail receptions to expand your business circles, and achieve a better work-life balance by participating in our cultural, sports, recreation, health, and lifestyle events.

關於香港總商會

香港總商會始創於1861年，是本港最歷史悠久、與時並進的商業團體。我們的會員包羅香港、內地及國際企業，業務遍布各行各業，逾半的恒生指數旗艦上市公司，都是總商會會員。

本會的會員企業涵蓋知名跨國公司和蓬勃發展的中小企，合共僱用約三分之一的本地勞動人口。本會作為商界之聲，透過四大核心功能：政策倡議、資訊項目、聯誼活動，以及多項商貿簽證服務，協助會員成就輝煌事業。

商界之聲

廣泛代表：擔任超過40個政府及非政府諮詢委員會成員，表達商界意見。

深入反映：會員當中有行政會議成員、立法會議員，及全國政協常務委員。

商務聯繫

政界網絡：會見香港特區、內地及海外高層官員、總領事和政府顧問。

商界網絡：出席總商會的定期聯誼活動，與商界精英共聚，從而擴展業務和聯繫。

國際網絡：每年超過100個中外代表團到訪總商會，交流資訊。

資訊網絡：透過到訪代表團、外訪考察團和知識分享會，讓您掌握第一手資訊、人脈和商機。

商會活動

每年舉辦數百項活動，助您擴闊人脈，增進知識和拓展商機。

參考本會政策專家的專業意見，緊貼市場最新發展。

參加各式各樣的知識分享研討會、午餐會、工作坊和培訓課程，更新您的市場信息和技能。

優先參觀政府和其他私人機構不對外公開的設施。

出席全年均舉辦的聯誼酒會，擴大您的商業圈子，並通過本會多元化的文化、體育、康樂、健康和休閒活動，達致更佳的工作與生活平衡。



鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

白金贊助機構 PLATINUM SPONSORS



金贊助機構 GOLD SPONSORS



銀贊助機構 SILVER SPONSORS



其他贊助機構 OTHER SPONSORS





Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

香港金鐘道九十五號統一中心二十二樓
22/F United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2529 9229 傳真 Fax: (852) 2527 9843
電郵 Email : chamber@chamber.org.hk
網址 Website : www.chamber.org.hk